

# Mitteilungsblatt

Nr. 6

42. Jahrgang

November / Dezember 2016



---

**Gemeinde Döttingen**

# Inhalt / Editorial

---

aus dem Gemeinderat .....	3
Pro Döttingen, Kunstausstellung .....	5
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex .....	9
Aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	10
De Döttiger Samichlaus: Chlausauszug .....	12
Regionalbibliothek: Krippenausstellung .....	13
Beratungsstellen .....	14
Christbaumverkauf .....	15
Jungwacht und Blauring verkauft Adventskränze .....	15
Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten Weihnachten/ Neujahr.....	15
Einladung zur Seniorinnen/Senioren Adventsfeier .....	17
Informationsversammlung über die Traktanden der Gemeindeversammlung.....	17
Veranstaltungskalender ab November .....	18
Adventsfenster .....	21
OSUA: Ausflug und Rückblick .....	22
28. Plauschwanderung: Rückblick und Rangliste .....	25
Entsorgungsstelle Langgrabe: Öffnungszeiten .....	28
Döttinger Weihnachtsmarkt / Offenes Singen in der Kirche .....	28
Kulturtankstelle: Konzert und Finissage Sites by Sights .....	28
Döttinger Wetternachhersage .....	29
Häckseldienst / Jahresvignette Grüngut .....	30
Energiestadt - Seite .....	31
Brennholzbestellung .....	32
Jedermannsturnen: Mit dem STV fit durch den Winter .....	33
Birnelaktion .....	33
Grillmeister gesucht .....	34
Einwohnerstatistik / Sudoku .....	35

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 32 40, [d-mitteilungsblatt@bluewin.ch](mailto:d-mitteilungsblatt@bluewin.ch)

**Titelbild:** Adrian Knecht

**Redaktionsschluss** für Heft 1 (Januar / Februar) 2017 ist der **15. Dezember 2016**

---

## Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

---

**Montag, Mittwoch – Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

---

# aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang August und September 2016)*



## Personelles / Gemeindeorganisation

Susanne Grenacher hat ihre 20%-Anstellung auf dem Steueramt Döttingen nach 15jähriger Tätigkeit per 31. Dezember 2016 gekündigt. Nach dem Wegfall des Steueramtes Tegerfelden per Ende 2014 musste ihr Pensum reduziert werden und sie hat eine 2. Anstellung auf einem anderen Steueramt gefunden. Während bald zwei Jahren hat sie an beiden Orten gearbeitet. Nun wird sie sich inskünftig auf ihren 2. Arbeitsort konzentrieren.

## Planung, Bau, Verkehr

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Niedrist Peter, Stans, Neubau Einfriedung, Hauptstrasse 40
- Jacobi Alexander, Finkenweg 8, Neubau Luft-Wasser-Wärmepumpe in Splitbauweise, Finkenweg 8
- Berisha Camil und Patrizia, Bad Zurzach, Neubau eines Mehrfamilienhauses mit Tiefgarage, Hauptstrasse 2
- Niederberger Marianne und Arthur, Aarau, Rückbau Gebäude, Neubau eines Doppel-Einfamilienhauses mit Carport und Doppelgarage, Lärchenweg 1
- Apotheke Blumenthal AG, Hauptstrasse 26, Rückbau des Gebäudes, Neubau eines Wohn- und Gewerbehäuses mit Tiefgarage
- EDF Trading (Switzerland) AG, Aarau, Umnutzung des ehemaligen thermischen Kraftwerkes in ein Bio-Energiewerk mit Neubau eines Tischkühlers, Filters sowie eines Kamins, Stüdlilau

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Bugmann Daniel, Unterägeri, Ersatzbau Gartenhaus, Winkelgasse
- Huber Hedwig, Birkenweg 5, Verglasung bestehender Balkon
- Schneider Rita und Felix, Chäppelistrasse 27, Neubau Sichtschutzwand
- Oberle & Hauss AG, Döttingen, für Gasdepotanlage, zwei Grosscontainer und zwölf Metallschränke, Austrasse 2a
- Huber Silvia und Peter, Lengnau, neue unbeleuchtete Firmenbeschriftungen Vorhard 2 und 4
- Keller Gerhard, Felsenweg 26, Umnutzung eines bestehenden Zimmers in ein Studio
- Rennhard GmbH, Kleindöttingen, Lagerplatz für leere Mulden, Kies, Splitt Humus und Granitsteine, Chutzeweg
- Da Rin Alex, Finkenweg 2, Neubau Sichtschutzwand
- Mühlebach Oswald und Cornelia, Erlenweg 1, Neubau Kaminanlage mit Schwedenofen und Dachvergrößerung
- Im Zusammenhang mit dem Projekt Auffüllung Deponie Buchselhalde läuft aktuell das Richtplanverfahren sowie die Vorprüfung zur Änderung des Kulturlandplanes. Die Gemeinde Döttingen ist flächenmässig nur am Rande von diesem Projekt betroffen, da der grösste Teil im Gemeindegebiet von Tegerfelden liegt. Da dies jedoch

das Landschaftsbild wesentlich verändert, hat der Gemeinderat in Zusammenarbeit mit der LEK-Kommission beschlossen zum laufenden Richtplanverfahren und zur Vorprüfung Stellung zu nehmen bzw. Anliegen zu formulieren und diese einzubringen. Auch mit dem Einsitz in der Begleitkommission hat er die Möglichkeit, die Anliegen der Gemeinde Döttingen zu vertreten und mitzuwirken.

## **Finanzen**

In mehreren Sitzungen wurde der Voranschlag 2017 beraten und zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Am Klingnauer Stausee soll ein modernes, attraktives Naturschutzzentrum errichtet und betrieben werden. Die Eröffnung ist auf Sommer/Herbst 2018 geplant. Die Gemeinde Döttingen beteiligt sich mit einem einmaligen Beitrag von Fr. 500.00.

## **Gemeindeliegenschaften**

Dem Büro Haerle Hubacher Architekten AG, Zürich, wurde der Auftrag für die Machbarkeitsstudie für eine Erweiterung der neuen Tiefgarage beim Altersheim im Zusammenhang mit der Projektierung der Erweiterung Altersheim erteilt.

Dem Zirkus Stey wurde für die Saison 2017 wiederum ein Gastspiel in Döttingen in Aussicht gestellt. Die definitive Bewilligung wird erteilt, wenn das Datum bekannt ist.

Die Pachtverträge für die landwirtschaftlichen Grundstücke werden per Ende Oktober 2016 auf Ende der Pachtperiode Ende Oktober 2017 gekündigt, weil die Pachtflächen durch die Neuaufnahme der Flächen geändert haben. Gleichzeitig werden neue Pachtverträge mit den entsprechenden Neulflächen erstellt.

Das Projekt und die Sanierung Schulhaus Rebhalde wurden zusammen mit dem Büro Schneider Spannagel Architekten erarbeitet. Ein entsprechender Baukredit wird anlässlich der nächsten Gemeindeversammlung traktandiert.

## **Soziales**

Die Jugend- Ehe- und Familienberatung erstattet in der Regel einmal jährlich Bericht über die Pflegekinderaufsicht.

Zusammen mit dem Gemeinderat Klingnau wurde der Vertrag für den Regionalen Sozialdienst Döttingen-Klingnau ausgearbeitet und bereinigt. Der Vertrag zur Zusammenarbeit wird anlässlich der Gemeindeversammlung vom 16. November 2016 traktandiert.

## **Polizei**

Der Guggenmusik Eichleflääger wurde wie in den Vorjahren die Bewilligung für die Marschproben am 27. November, am 22. Januar und am 29. Januar 2017 im Gebiet Vorhard erteilt.

Eine Person musste wegen Zuwiderhandlungen gegen das Hundegesetz und Verletzen der Meldepflicht gemäss Polizeireglement gebüsst werden.

## **Einbürgerungen**

Die Einbürgerungsgesuche von Alijaj Lirim, Berisha Jeton, Buzhala Astrit, Kezer Sinem und Rustemi Irena wurden geprüft und werden der Gemeindeversammlung vom 16. November 2016 im positiven Sinne traktandiert.

Anlässlich der nächsten Gemeindeversammlung wird die Übertragung der Kompetenz für die Delegation des Einbürgerungsentscheides an den Gemeinderat traktandiert.

# Kunstaussstellung

**Alessandra Baldinger**



**Filippo Caruso**



**Jacqueline De Pieri**





## Alessandra Baldinger

Alessandra Baldinger malt schon seit ihrer Kindheit leidenschaftlich gerne. Beim Malen gibt es kein Richtig und kein Falsch. Regelmässig bildet sie sich weiter an der Akademie Robert Suess oder bei Moser-Art in Untersiggenthal. Das Acrylmalen verbindet sie mit verschiedenen Techniken. Nebst Collagen verwendet sie auch Materialien wie Teer, Spachtelmasse und Sand.

## Filippo Caruso

Filippo Caruso ist in Palermo (Italien) geboren. Im Jahr 1987 kam er in die Schweiz. Seit nun über 25 Jahre arbeitet er in einem Stahl- und Metallbauunternehmen. Durch die jahrelange Verarbeitung von Metall gewann er das Feingefühl für dieses Element, welches sein Beruf zum Hobby machte. So fing er an in seiner Freizeit kleine Skulpturen zu entwickeln, welche im Laufe der Zeit immer grösser und grösser wurden. Mit Hilfe seiner Fantasie entstanden vielfältige Skulpturen und noch weitere Ideen sind zur Realisierung geplant.



## Jacqueline De Pieri

Jacqueline De Pieri fand es schon in jungen Jahren spannend, an Flohmärkten und in Brockenhäusern nach einzigartigen Objekten zu stöbern. Seit einigen Jahren „verschönert“ sie alte Stühle, Nachttische und vieles mehr, im Shabby Chic Stil. Im Januar 2016 konnte sie ihren eigenen Laden „Chic oder schäbbig“ in Kleindöttingen eröffnen. Hier findet man Altes und Neues. Nebst diversen Decoartikeln, Kalkfarben von Fleur, Duftkerzen und aussergewöhnlichen Postkarten, bietet sie neuerdings ein grosses Teesortiment an.

# Einladung zur Vernissage

Freitag, 18. November 2016 19:30 Uhr  
im Untergeschoss der Kath. Kirche Döttingen

**Einführende Worte:** Manuel Tinner, Grossrat, Kanton Aargau

**Musikalische Umrahmung:** Markus J.Frey am Piano

**Öffnungszeiten:** Freitag, 18. November, 19:30 bis 21:30 Uhr  
Samstag, 19. November, 14:00 bis 20:00 Uhr  
Sonntag, 20. November, 12:00 bis 17:00 Uhr

**Kaffeestube:** Von der Frauenriege während der Öffnungszeiten  
am Samstag und Sonntag geführt

# Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen

Telefon 056 250 06 50 • [www.guellerurs.ch](http://www.guellerurs.ch)



## Panasonic

- Kompetente Beratung + Service
- Verkaufslokal
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Heos Multiroom-System
- Problemlösung bei Cablecom- und Swisscom-TV

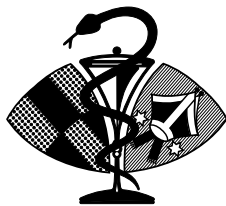
**Seit 23 Jahren der kompetente Partner**

# toni künzi

## Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74

[www.schreinerei-kuenzi.ch](http://www.schreinerei-kuenzi.ch) Natel 079 412 95 85



## BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

## Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr



**KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CANOPFHOECK**  
DÖTTINGEN

CHUMM DOCH AU CHO SPILE!



Wir spielen, basteln, singen, erzählen und plaudern bei einem feinen «Zvieri».  
Jahresprogramm und Infos unter [www.chnopfhoeck.blogspot.com](http://www.chnopfhoeck.blogspot.com)

**Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.**



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2016 in Döttingen

14. Januar	24. März	16. Juni	25. August	13. Oktober
15. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.  
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



### **Dienstleistungen:**

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankencamion
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz** Aarestrasse 2, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)

**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**



Kindergarten  
Primarschule  
5312 Döttingen

Schulleitung Elisabeth Ganz  
doettingen.schulleitung@schulen-aargau.ch  
Tel. 056 268 80 61  
www.schule-doettingen.ch

Schulleitung Claudia Hossfeld  
Claudia.hossfeld@schulen-aargau.ch  
Tel. 056 268 80 70

## Agenda November 2015 – Januar 2016

### Anlässe

08. November	Räbeliechtliumzug	Kindergarten und Unterstufe
10. November	Nationaler Zukunftstag	Ab 5. Klasse freiwillig
20. November	Tag der Kinderrechte	
21. November	Einschulungselternabend	Eltern neue Kigaler
30. November	Elternkaffe „Regeln+ Konsequenzen“	Eltern ganze Schule freiwillig
08. Dezember 07.15 Uhr	Lichtfeier Kath. Kirche	Kath. SchülerInnen
15. Dezember 07.15 Uhr	Lichtfeier Kath. Kirche	Kath. SchülerInnen
20. Dezember	Besuchstag	Ganze Schule
20. Januar	Besuchstag	Ganze Schule
28. Januar – 03. Februar	Skilager	freiwillig ab 4. Klasse

### Schulfreie Tage

01. November	Allerheiligen	Ganze Schule
--------------	---------------	--------------

### Ferien

26. Dezember – 06. Januar	Weihnachtsferien	
30. Januar – 10. Februar	Sportferien (Skilager: freiwillig für die Mittelstufe)	

## Besuch der 4. Klasse in der Botschaft



### Schüleraussagen:

Es war spannend, dass wir mal sehen konnten wie eine Zeitung gemacht wird. Jetzt wissen wir auch wieviel eine grosse Papierrolle wiegt. Es war cool mitanzuschauen, dass man mit 4 Farben so viele andere



Farben machen kann. Die grossen Maschinen waren auch interessant.

## Besuch der 4. Klassen an der Beef

Am Freitagnachmittag, 23.09.16 besuchten die vierten Klassen das Campusgelände der FHNW in Brugg-Windisch. Dort erwartete sie das abwechslungsreiche Programm „Schule einmal anders“, bei welchem Tiere und Natur hautnah miterlebt werden konnten. Neben den vierten Klassen aus Döttingen, nahmen noch 15 weitere Schulklassen am Programm teil.



Mit dem Bus ging es direkt nach dem Unterricht los in Richtung Brugg-Windisch. Während der Fahrt konnte auch das riesige Gelände des Paul-Scherer-Institutes (PSI) in Villigen bestaunt werden. Im Bus durften alle ihr Znüni essen und sich an den kostenlosen Äpfeln im Bus bedienen. Als die Klassen auf dem Campusgelände angekommen wa-

ren, hatten sie noch etwas Zeit zur freien Verfügung. In dieser Zeit wurde jedoch relativ schnell das Highlight der Veranstaltung entdeckt und in Beschlag genommen – das Bullriding. Pünktlich um 13:30 Uhr ging es los mit dem Programm „Schule einmal anders“. In einem grossen Zelt wurden alle Schülerinnen und Schüler samt Lehrpersonen und Begleitpersonen herzlich in Empfang genommen. Den Schülerinnen und Schülern wurden zwei Werkstätten angeboten, die jeweils 45 Minuten andauerten. Die Klasse 4a besuchte zuerst die Werkstatt „Hühner, Schafe & Ziegen“, bei welcher sie Hühner, Schafe, Ziegen und sogar Schweine ganz nah in einem Streichelzoo begegnen durften. Für Fragen stand jederzeit ein Berater bereit. Allerdings waren die Kinder viel mehr davon fasziniert, wie sich die Tiere bewegten, assen oder anfühlten. Zum Abschluss erhielten dort alle Kinder noch einen Sportbeutel mit einem Memory, Postkarten, einer Zeitschrift und einem Multifunktionsstuch.

Die Klasse 4b besuchte zur selben Zeit die Werkstatt „Mutterkühe“. Bei dieser Werkstatt konnten viele verschiedene Rinderrassen bestaunt werden und es gab viel Raum für Fragen. Ausserdem wurde erklärt, was an den Mutterkühen besonders ist und welche schlimmen Auswirkungen es haben kann, wenn Kühe Abfall fressen. Nach der ersten Werkstatt gab es eine halbstündige Pause, während der alle ein feines Zvieri geniessen durften mit leckerem Süssmost, Brot und Fleisch. Nach der Pau-



se wechselten die vierten Klassen die Werkstätten. Nachdem alle Kinder die Werkstätten besucht hatten, gab es nochmal etwas Zeit bevor es mit dem Bus wieder nach Hause ging. Natürlich wurde hierbei wieder das Bullriding gestürmt und sich gegenseitig angefeuert. Auch die Lehrperson traute sich zum Schluss noch, sich auf den Bullen zu setzen. Um 16 Uhr ging es mit dem Bus wieder nach Döttingen. Der Ausflug an die beef.ch wurde von den Kindern als „schöner und lustiger Tag“ beschrieben. Nach diesem langen Schul-

tag wurden die Kinder von ihren Lehrpersonen ziemlich müde aber auch fröhlich ins Wochenende verabschiedet.

## Kindergarten, 1. und 2. Klassen am Winzerumzug

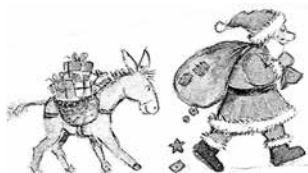
Auch dieses Jahr nahm die Schule mit 7 Abteilungen am Winzerumzug teil.



Mit viel Elan und Freude wurde seit den Sommerferien an den Kostümen gearbeitet und dann stolz den Zuschauern präsentiert.

12.10.2016 pressegruppe

## De Döttiger Samichlaus



### 23. Chlaus-Auszug in Döttingen

Am Sonntag, den **27. November 2016** kommt der Samichlaus bereits zu 23. Mal in der Döttinger Kirche zu Besuch.

Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am **1. Adventsonntag, 27. Nov. um 17.30 Uhr** statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döttinger-Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinderschar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti und Freunden begleitet werden darf!!!

Wer möchte gerne den Samichlaus zu besuch haben und zuhause mit der Familie feiern? Am **4., 5. und 6. Dezember 2016** besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Anmeldeabschluss ist der Dienstag 13. November. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür!

Nutzen Sie die bleibende Zeit Ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen. Gerne nimmt der Schmutzli bei den Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung der Gewänder.

Der Samichlaus würde sich freuen, einige Vereine oder Geschäftsanlässe besuchen zu dürfen. Für solche Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer 056 245 34 21 ab 18.30 Uhr zur Verfügung oder melden Sie sich an unter ([antoinette.widmer@bluewin.ch](mailto:antoinette.widmer@bluewin.ch)). Herzlichen Dank.



De Döttiger Samichlaus



# Krippenausstellung

**16. November – 10. Dezember 2016**

**in der Regionalbibliothek Klingnau**

Unsere Bibliothekskunden stellen ihre persönlichen und wertvollen Weihnachtskrippen für die Ausstellung zur Verfügung.

**Vernissage:**

Mittwoch 16. November 2016 um 16.00 Uhr

Lesung um 16.30 Uhr mit Pfarrer und Schriftsteller Ulrich Knellwolf. Er erzählt Advents- und Weihnachtsgeschichten aus seiner umfangreichen Sammlung.

Neben der prachtvollen Auswahl an privaten Krippen ist im Schaufenster als Leihgabe eine traditionelle, handgeschnitzte alpenländische Krippe der Firma Huggler Holzbildhauerei AG aus Brienz ausgestellt.

Lassen Sie sich mit einem Besuch der Ausstellung auf eine frohe Adventszeit einstimmen.



Öffnungszeiten	Vormittag	Nachmittag
Montag		18.00 - 19.30 Uhr
Dienstag		16.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 11.30 Uhr	13.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag		18.00 - 19.30 Uhr
Freitag		16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	10.00 - 11.30 Uhr	

## SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch)

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76  
 E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	14. November 2016	10.00 – 12.00
Montag	28. November 2016	➔ mit Voranmeldung
Montag	12. Dezember 2016	10.00 – 12.00
Montag	26. Dezember 2016	➔ fällt aus: Feiertag

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- ◆ **Postadresse:**  
 Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
 Postfach  
 5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

---

## Aus dem Forstamt

---

### Christbaumverkauf 2016: neu nur noch im Gänter!

Der diesjährige Verkauf der Christbäume aus dem Döttinger-Wald findet neu nur noch beim Werkhof Gänter Döttingen statt.



#### Schöne Nordmanns- und Rottannen

<b>Mittwoch, 14. Dezember 2016,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr
<b>Donnerstag, 15. Dezember 2016,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr
<b>Freitag, 16. Dezember 2016,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr

**Samstag, 17. Dezember 2016, 10.00 bis 11.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr**  
**... beim Forstwerkhof Gänter (Richtung Beznau)**

FORSTKOMMISSION DÖTTINGEN

---

## Jungwacht und Blauring verkaufen Adventskränze

---

In der Woche vor Advent entstehen im Delta viele kleine Kunstwerke aus Tannenzweigen und bunten Kerzen. Jungwacht und Blauring Döttingen stellen festliche und schön dekorierte Adventskränze her.



#### **Verkaufsdaten:**

Freitag, 25. November 2016, nach der Kirchgemeindeversammlung im Delta  
Samstag, 26. November 2016, ab 9:00 Uhr vor der Metzgerei Baumann

Das Leitungsteam freut sich auf viele Besucher!

---

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ...

---

### **... über Weihnacht / Neujahr.**

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom

**Samstag, 24. Dezember 2016, bis und mit Montag, 02. Januar 2017,**

geschlossen.

In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nr. 056 269 11 30 gerne über die Erreichbarkeit Auskunft.

Gerne sind wir ab Montag, 03. Januar 2017, wieder während den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

---

## Gemeinsam für Ihre Gesundheit



Mütter- und Väter-  
beratung



suchtberatung  
bezirk zurzach



**THULE** since 1949 partner

Ihr regionales  
Kompetenzzentrum  
in Döttingen  
für Thule-Produkte!

Schneider Fahrzeugeinrichtungen GmbH  
Vorhard 2, 5312 Döttingen  
Tel 056 268 72 72, Fax 056 268 72 62  
info@bott.ch, www.bott.ch

## NEUE KOMPETENZEN. NEUE AARGAUER BANK.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG. NEUE AARGAUER BANK



# Adventsfeier für Senioren/Seniorinnen im delta

---

## Herzliche Einladung zur Adventsfeier

für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

**Donnerstag, 1. Dezember 2016 12.00 Uhr**  
im Kath. Pfarreizentrum **delta** in Döttingen

Andacht zur Einstimmung in den Advent  
Mittagessen und gemütliches Beisammensein  
mit Überraschung in der weihnächtlich dekorierten Aula

Wir freuen uns, Sie im delta begrüßen zu dürfen!

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und  
der organisierende Frauenbund Döttingen



✂ .....

Bitte melden Sie sich an bis Samstag, 23.11.2016 bei  
Renate Zimmermann, Sunnehof, 5312 Döttingen  
Telefon: 056 245 55 89, E-Mail: [frauenbund.doettingen@gmail.com](mailto:frauenbund.doettingen@gmail.com)  
[www.frauenbund-doettingen](http://www.frauenbund-doettingen)

## Anmeldung für die Adventsfeier vom 01.12.2016 im delta in Döttingen

Name ..... Vorname .....

Adresse .....

Telefon ..... Anzahl Personen .....

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

---

## Orientierungsversammlung...

---

### zu den Traktanden der Gemeindeversammlung

**Montag, 7. November 2016, 20.00 Uhr**

im Singsaal Schulhaus Rebhalde (Bitte den unteren Eingang ins Schulhaus, vom Parkplatz herkommend über die Passerelle auf der rechten Seite, benützen.)

Der Gemeinderat lädt die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sowie interessierte Einwohnerinnen und Einwohner ein, sich aus erster Hand über die Traktanden der kommenden Gemeindeversammlung informieren zu lassen.

---

# Veranstaltungskalender ab November 2016

## NOVEMBER 2016

04. Fr Feuerwehr: Schlussübung in Klingnau
07. Mo **Info-Veranstaltung z.d. Traktanden d. Gemeindeversammlung\***  
Mo **Regionalbibliothek Klingnau: Paul Rhinisberger erzählt\***
08. Di **Häckeldienst der Gemeinde\***  
Di Samariterverein: „So süss“  
Di Kindergarten und Unterstufe: Räbeliechtlumzug
09. Mi **Naturschutzverein Aare-Rhein: Vortrag zu Thema Spinnen**
10. Do Frauenbund: Stubete im Delta
12. Sa **Altpapiersammlung**
14. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
16. Mi **Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**  
Mi MTV: Nachmittagswanderung
- 16.-10. Dez **Regionalbibliothek Klingnau: Krippenausstellung\***  
**Vernissage: Mittwoch, 16. November, 17 Uhr\***
17. Do **Senioren - Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr**  
Do Frauenbund: Schnelle Alltagsrezepte, 18.30 Uhr
18. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer
- 18.-20. Fr-So **Pro Döttingen: Herbstausstellung im Pfarreisaal\***
19. Sa **Schachclub: Kantonaler Schachtag in Döttingen**
20. So **Kulturtankstelle: Konzert mit dem Salonquintett Musici Volanti\***  
So **Kulturtankstelle: Finissage Sites by Sights\***
21. Mo Einschulungselternabend für zukünftige Kindergartenkinder
- 25./26. Fr/Sa **Jungwacht und Blauring: Verkauf von Adventskränzen\***
25. Fr STV: TV/DR/Volleyballclub, Schlusshock
27. So **Abstimmungen / Wahlen**  
So **23. Chlausauszug, 17.30 Uhr\***  
So **Döttinger Weihnachtsmarkt\***
28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*

## DEZEMBER 2016

01. Do **Frauenbund: Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren\***
02. Fr **Männerchor: Adventskonzert Kath. Kirche, 19:30 Uhr**
03. Sa **CEVI: Kerzenziehen, Casa Blu, Wiesenweg 21, Klingnau**  
Sa **Ital. Elternverein: Samichlaus in der Turnhalle, ab 17 Uhr**  
Sa SG: Chlausschiessen, Schiessplatz Grütt, Bad Zurzach
05. Mo Regionalbibliothek Klingnau: Claire Larcher erzählt
08. Do **Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr**  
Do STV, Frauenriege: Chlaushock  
Do Frauenbund: Stubete im delta  
Do Musikgesellschaft: Aktivmitgliederversammlung

09. Fr STV, Männer/Frauen: Kreis - DV in Rekingen  
 Fr Frauenbund: Christkindlimärt Rapperswil, Halbtagsausflug
12. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
14. Mi Ref. Kirchgemeinde: Senioren Adventsfeier, 14.00 Uhr  
 im ref. Kirchgemeindehaus.
- 14.-17. Mi-Sa Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter\***
15. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*
16. Fr Wort und Musik in der Katholischen Kirche, 19 Uhr  
 Fr Samariterverein: Adventsfenster
- 17. Sa Offenes Singen i.d. Kirche mit dem Schülerchor, 17 Uhr\***
20. Di Ganze Schule: öffentlicher Besuchstag
- 22. Do Adventsfenster Rundgang mit Apéro und Konzert\***
- 24. Sa MGD: Weihnachtslieder n. d. Gottesdienst, vor der Kirche**
- 24.-08. Jan. 17 Schule: Weihnachtsferien**
27. Mo Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg

## JANUAR 2017

- 02. Mo Neujahrsapéro der Gemeinde, 11.00 Uhr, auf dem Bauernhof  
 „Sunnehof“, Otto und Renate Zimmermann**
06. Fr Männerturnverein (MTV): GV 2017
- 07./08. Sa/So FC Döttingen: Lotto in der Turnhalle**
08. So MTV: KTVZ, Wintermarsch Männer/Frauen, Schneisingen
09. Mo Regionalbibliothek Klingnau: Fulvio Maggioni erzählt  
 Mo Mütter-Väter-Beratung\*
12. Do Frauenbund: Stubete im delta
13. Fr Frauenbund: Frauenkafi – Fit mit gesunder Ernährung  
 Fr Musikgesellschaft (MGD): 153. Generalversammlung  
 Fr STV: Turnverein, GV
17. Di Samariterverein: BLS/AED- Repetition mit Maske, 19 Uhr
19. Do STV: Frauenriege (FR), GV 2017
20. Fr STV: Damenriege (DR) GV 2017  
 Fr Ganze Schule: öffentlicher Besuchstag
23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
27. Fr Schützengesellschaft (SG): 144. Generalversammlung
- 28.-10. Feb. Schule: Sportferien**

## FEBRUAR 2017

09. Do Frauenbund: Stubete im delta
13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
17. Fr Fischereiverein: GV
17. Fr Samariterverein Döttingen-Klingnau u. Umgebung: GV, 19.30 Uhr
- 18./19. Sa/So STV: TV und DR, Skiweekend
27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*

## MÄRZ 2017

02. Do Frauenbund: Stubete im delta  
03. Fr Frauenbund: Weltgebetstag kath. Kirche Klingnau, 19 Uhr  
09. Do Frauenbund: Generalversammlung im delta, 19 Uhr  
11. Sa **Pro Döttingen: Märli und Vortrag Philipp Ackermann**  
13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
22. Mi **Verein Winzerfest: GV, Trotte Weinbaugenossenschaft**  
23. Do **Kinderfasnacht in der Turnhalle Bogen**  
25. Sa **Ital. Elternverein: Maskenball in der Turnhalle**  
27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*

## APRIL 2017

01. Sa **Handharmonika-Club (HCD): Jahreskonzert Turnhalle**  
03. Mo **Präsidentenkonferenz im FW-Theorieraum, 19 Uhr**  
06. Do Frauenbund: Letzte Stubete der Saison 2016/17 im delta  
08.-23. April **Schule: Frühlingsferien**  
10. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
29./30. Sa/So **Fischereiverein: Fischessen auf dem Bürli-Areal**

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter  
[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), *Veranstaltungen*.



Sabrina Indelicato

[www.tanzschule-treffpunkt.ch](http://www.tanzschule-treffpunkt.ch)  
[info@tanzschule-treffpunkt.ch](mailto:info@tanzschule-treffpunkt.ch)

**Tanzschule Treffpunkt**  
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 30 30

# Adventsfenster mit Umgang und Apéro

## Adventsfensterumgang mit Konzert und Apéro

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich für das tolle Mitmachen im Gestalten der Adventsfenster 2016.

Am Donnerstag, **22. Dezember 19 Uhr**, findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern statt. Er startet und endet beim Schilihof an der Austrasse, wo anschliessend Musikgesellschaft und Kulturkommission zum gemütlichen Verweilen mit Umtrunk und Adventskonzert einladen.

## Teilnehmerliste

Do, 01. Dez	Fam. Bütikofer, Dörnhaldenweg 4	19 - 22 Uhr
Fr, 02. Dez	Sabrina u. Daniel Keller, Grossmattenring 35	
Sa, 03. Dez	Fam. Villiger, Risistrasse 17	19 - 21 Uhr
So, 04. Dez	Fam. S. u. O. Binkert, St. Johannserstrasse 30 c	19 - 21 Uhr
Mo, 05. Dez	Fam. C. u. R. Crameri, Mäderacher 5	19 - 21 Uhr
Di, 06. Dez	Fam. D. u. A. Bugmann, Chisweg 1a	
Mi, 07. Dez	Mirjam Crameri u. Renato Losa, Chäppelistrasse 1	19 - 21 Uhr
Do, 08. Dez	HPS Döttingen, Schulstrasse 2 A	18 - 20 Uhr
Fr, 09. Dez	Romy Keller, Terrassenstrasse 10	19 - 21 Uhr
Sa, 10. Dez	Tanja u. Rolf Knecht, Sänelocherstrasse 20	17 - 19 Uhr
So, 11. Dez	Fam. M. Scherer, Chäppelistrasse 26	18 - 20.30 Uhr
Mo, 12. Dez	Schulsozialarbeit, Nelly Piukovic m. Schülern, Rebbergstr. 1	17 - 20 Uhr
Di, 13. Dez	Fam. M. u. R. Hirt, Schützenhausstrasse 2	19 - 21 Uhr
Mi, 14. Dez	Urs Güller, Radio TV Sat, Poststrasse	19 - 21 Uhr
Do, 15. Dez	Jungwacht/Blauring, Delta, Chilbert 26	
Fr, 16. Dez	Samariterverein Döttingen/Klingnau, Altes Gemeindehaus	
Sa, 17. Dez	Cevi, Wiesenweg 21, 5313 Klingnau	17 - 19 Uhr
So, 18. Dez	Fam. A. u. F. Widmer, Austrasse 1	
Mo, 19. Dez	1. Klasse Schulhaus Bogen, Chilbert 28	19 - 21 Uhr
Di, 20. Dez	Fam. Richner und Sidler, Surbtalstrasse 11	19 - 21 Uhr
Mi, 21. Dez	Fam. Utiger, Probstbergstrasse 11	19 - 21 Uhr
Do, 22. Dez	Gönnerverein Schilihof, Fam. Bugmann, Stall Austrasse	19 - 21 Uhr
Fr, 23. Dez	Fam. Birchmeier, Schiltihaldesteig 2	17 - 19.30 Uhr
Sa, 24. Dez	Claudia u. Manuel Tinner, Ahornweg 3	

Bei den Adressen mit einer Zeitangabe sind Sie zu dieser Zeit am entsprechenden Tag zu einem kleinen Apéro eingeladen. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennen zu lernen und gemütlich beisammen zu sein. Alle sind herzlich eingeladen, auch diejenigen, welche beim Gestalten nicht mitmachen.

Organisation: *Kulturkommission Pro Döttingen*

Auskünfte erteilt Daniela Koller, 056 245 39 73

# OSUA – Ausflug und Ausblick



## Ausflug der Französischsüher ins Elsass

Zuerst können wir uns einen kurzen Rückblick auf den Ausflug der Französischsüher der Klassen Real 2a, 4a und 4b sowie der Sek 4a 4b der OSUA einen ins Ecomusée nach Ungersheim im Elsass. Bei schönstem Wetter fuhren sie noch vor den Herbstferien dort-hin.

Das Ecomusée ist ähnlich angelegt wie der Ballenberg in der Schweiz. Ursprüngliche Häuser aus dem ganzen Elsass wurden ab- und in Ungersheim wieder aufgebaut. Die Häuser sind begehbar und ein jedes ist einem besonderen Thema gewidmet. Man entdeckt traditionelle Berufe und alte Werkzeuge. Auch die elsässische Sprache und die wechselhafte Geschichte haben darin ihren Platz.

Die Schülerinnen und Schüler durften auch selber Dinge ausprobieren. Eine Gruppe war in der Schmiede tätig und hat unter fachkundiger Anleitung einer Schmiedin Nägel geschmiedet. Es war nicht ganz einfach das glühende Metallstück immer am richtigen Ort zu treffen; doch mit jedem geschmiedeten Nagel ging es schneller und das Produkt wurde schöner. Die andere Gruppe hat in einer alten Küche ohne elektrische Geräte und mit Holzofen ein typisches elsässer Gericht zubereitet: Knöpfe mit Öpfelkompott, wie es im elsässer Dütsch heisst. Die Versuchsportionen haben den meisten sehr gut geschmeckt, einige haben sich sogar mehrfach geschöpft.



Ein Besuch in der „Boulangerie“ durfte natürlich nicht fehlen. Dort konnten die Schülerinnen



innen und Schüler die gelernten Sätze anwenden und „Beignet au chocolat“ oder „Kugelhopf“ bestellen. Beide Gruppen kamen ausserdem noch in den Genuss einer halbstündigen Boots-fahrt durch die angelegte Flussland-schaft während derer ihnen vom Bootsführer die örtliche Flora und Fauna erklärt wurde. Das Mittagessen wurde im Schatten einer alten Mühle am Flusslauf eingenommen. Da das Museum ziemlich weitläufig ist, konnten leider nicht alle Attraktionen in der kurzen Zeit besichtigt werden. Es war aber ein sehr kurz-

weiliger Tag und die Schülerinnen und Schüler hatten Gelegenheit das in der Schule Gelernte auch anzuwenden.

## Ausblick

In der Woche vom 17. bis 21. Oktober findet die flexible Themenwoche statt. Dort haben die Schüler und Schülerinnen die Möglichkeit eine ganze Woche lang ihren Interessen nach etwas Besonderes zu machen. Es gibt alles Mögliche zu machen, denn von sportlichen über kopflastige und musischen bis hin zu handwerklichen Kursen ist alles vorhanden. Im nächsten Beitrag erfahren Sie, lieber Leser mehr über die einzelnen Erfahrungen unserer Jugendlichen.

Vorausschauend ist zu erwähnen, dass jeweils am **20. jeden Monats** der **Elternbesuchstag** stattfindet. Im Oktober ist es ein Donnerstag und im Dezember ein Dienstag an dem die Eltern und Erziehungsberechtigten unserer Schüler ganz herzlich eingeladen sind uns zahlreich zu besuchen.

Die **Weihnachtsferien** beginnen am **Samstag 23. Dezember 2016** und enden am **Sonntag 8. Januar 2017**.

## Im Mitteilungsblatt 2017 ist noch Werbefläche frei.

Das Mitteilungsblatt erscheint 2-monatlich und wird mit einer Auflage von ca. 1'800 Stück in alle Döttinger Haushalte und Geschäfte verteilt.

Aufträge nimmt gerne entgegen:

[d-mitteilungsblatt@bluewin.ch](mailto:d-mitteilungsblatt@bluewin.ch)

oder Jürg Schüpbach, Tel. 056 245 32 40

Redaktionsschluss: **15. Dezember 2016**

## Kostenübersicht

Grösse (Seite)	Kosten für mehrmaliges Erscheinen pro Jahr (Fr)					
	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
¼	95	160	240	300	375	420
½	165	275	415	520	650	730
1	300	510	765	960	1'200	1'350
Rabatt:	0%	15%		20%		25%



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Die Zusammenarbeit im Team begeistert mich. Auf das Team kann ich mich jederzeit verlassen! »

**DAVID ZAUGG, POLIER**

**BIRCHMEIER BAU AG**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31  
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch



# Pro Döttingen: 28. Plauschwanderung

## Willkommensapéro für Neuzugezogene

Jedes zweite Jahr nimmt der Gemeinderat die Gelegenheit wahr, die in dieser Zeit zugezogenen Döttingerinnen und Döttinger anlässlich der Plauschwanderung zu einem Apéro einzuladen. Von den über 400 Angeschriebenen haben ca. 20 Personen die Einladung angenommen.

Gemeindeammann Peter Hirt begrüßte die neuen Döttinger Einwohnerinnen und Einwohner, hiess sie herzlich willkommen, und stellte ihnen die übrigen Ratsmitglieder mit ihren Ressorts vor. In einem kurzen Abriss informierte er über die wichtigsten Daten und Eigenheiten unseres Dorfes. Gemeinderat Meinrad Keller orientierte über den Döttinger Weinbau und das alljährliche Winzerfest, den Grossanlass im Unteren Aaretal. Anschliessend waren alle herzlich zum traditionellen Spaghetti-Essen eingeladen.

## Rückblick - Impressionen



weile der Kleinen bemühte sich mit grossem Erfolg die Jugendgruppe Jungwacht/Blauring. Unter den Grossen wurde da und dort heftig diskutiert was man da oder dort anders hätte machen sollen. Schlussendlich aber obsiegt die Überzeugung: es war eine **Plauschwanderung** – und so soll es auch bleiben.



Insgesamt haben ca. 220 Personen, Erwachsene und Schüler, an der zum 28. Mal durchgeführten Plauschwanderung mitgemacht. Angesichts der eher widrigen Wetterverhältnisse haben sich doch wieder eine recht grosse Schar von wanderlustigen und wetterfesten Döttingerinnen und Döttinger aufgemacht, den schönen und interessanten Parcours zu absolvieren. Erneut haben 12 Dorfvereine mit viel Fantasie viele spannende und lustige Postenspiele entlang der schönen Wanderroute eingerichtet.

Vom Spaziergang zurück, füllte sich die Turnhalle rasch mit hungrigen und erwartungsvoll auf das Rangverlesen wartenden Kindern und Erwachsenen. Gegen den Hunger stand eine leistungsfähige Spaghettiküche bereit und gegen die Lange-



Zahlreiche weitere Fotos können auf [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch) eingesehen werden.

## **Rangliste 2016** **Erwachsene**

Rang Name	Punkte
1. Ballat Chantal	79
2. Berweger Daniel	78
3. Keller Daniel	75
Meier Sabrina	75
5. Strässle Monika	73
6. Wirtz Martina	72
Ballat Elisabeth	72
8. Lang Jasmin	71
9. Grasic Igor	69
Gisel Eduardo	68
11. Scherer Eugen	66
Keller Marcel	66
13. Bitter Nicole	65
14. Enzler Emil	64
Müller Dagmar	64
Villiger Christoph	64
Lang Daniel	64
18. Widmer Antoinette	63
Bugmann Gabriela	63
Zimmermann Remo	63
Schneider Sabine	63
Müller Andreas	63
23. Kaspar Ricardo	62
Bugmann Thomas	62
Spannagel Cisca	62
26. Gleichert Dana	61
Schneider Reto	61
Meier Martin	61
29. Bugmann Edith	60
Strässle Benedikt	60
Keller Ayla	60
32. Mühlebach Robin	59
Binkert Simone	59
Maxton Mike	59
Füglister Cyrill	59
Stiasny Hermann	59
37. Sidler Thommy	58
Villiger Corinne	58
39. Dreier Christian	57
Kleiner Roman	57
Schmidt Dominic	57
Zimmermann Lisa	57
Ballat Fabian	57
Decurtins Monika	57
Bugmann Fabian	57
Keller Eveline	57
47. Bugmann Andrea	56
Wendler Nadine	56
Schifferle Stefan	56
Del Monego Jessica	56
Hauser Vanessa	56
Müller Karin	56
Bergmann Katrin	56
54. Vigh Isabelle	55

Rang Name	Punkte
54. Senn Martha	55
56. Kuhn Julius	54
Vögeli Susanne	54
Müller Thomas	54
Zimmermann Peter	54
Thür Jessy	54
Schibli Rosmarie	54
Kilchsperger Martin	54
63. Schifferle Andrea	53
Cramerer Nick	53
Blumenthal Bea	53
Lang Roger	53
Stiasny Yan	53
68. Rechsteiner Christoph	52
Hirt Peter	52
Maxton Melanie	52
Speckert Pius	52
Waldburger Johanna	52
Eggspühler Hermann	52
74. Vogt Jonas	51
Jäggi Claudia	51
Losa Renato	51
Keller Ursula	51
78. Mühlebach Claudia	50
Guy Phillip	50
80. Koller Roger	49
Speckert Daniel	49
Hirt Sonja	49
Zimmermann Marina	49
Bugmann Ueli	49
85. Felber Jutta	48
Keller Urs	48
Cramerer Reto	48
Schneider Kristina	48
89. Knecht Anja	47
Cramerer Mirjam	47
Rufer Marco	47
Binkert Oliver	47
Künzi Toni	47
Bugmann Clia	47
95. Bugmann Martin	46
Binder Rita	46
Brisacher Karin	46
Canonica Yvonne	46
Bugmann Christoph	46
Stähli Yann	46
Füglister Silvan	46
102. Vögeli Rolf	45
Tännler Gertrud	45
Maxton Anita	45
Waldburger Reto	45
Kalt Laurence	45
107. Sutter Valentin	44
Sutter Heidi	44
Schewe Andrea	44
Mühlebach Remo	44
Gantenbein Maya	44
Kleiner Cedric	44

RangName	Punkte
107. Piombino Rosaria	44
Lang Michael	44
115. Brisacher Beat	43
116. Küng Isabelle	42
Marlovits Harry	42
Thür Ela	42
Künzi Karin	42
120. Spuler Cornelia	41
Rechsteiner Esther	41
Fischer Marie-Theres	41
Brunner Fabienne	41
Vigh Markus	41
125. Dreier Elisabeth	40
Berweger Anja	40
127. Bruno Dave	39
Fischer Matthias	39
Langhans Martin	39
Koller Cynthia	39
Keller Sabrina	39
Stähli Astrid	39
133. Bugmann Kurt	38
134. Cramerer Cornelia	37
Merlo Tina	37
Merlo Ralph	37
137. Tran Phung	36
Bergmann Ivo	36
139. Bugmann Walter	35
Kleiner Elisabeth	35
Lang Herbert	35
142. Kuhn Ursula	34
Keller Sven	34
Keller Astrid	34
Binder Urs	34
146. Sullivan Jeremy	32
147. Vigh Marta	31
148. Gisel Nicole	29
149. Neff Ilona	28
150. Bächle Michael	27

## **Rangliste 2016** **Schüler/innen**

1. Schneider Romy	95
2. Leuenberger Janoa	84
Maxton Alec	84
4. Bergmann Jana	82
Villiger Anna	82
6. Müller Levin	80
7. Blumenthal Gian	79
8. Brisacher Fabienne	78
Kohler Raphael	78
Sullivan Ryan	78
Blumenthal Andri	78
Künzi Laurin	78
8. Stiasny Lucas	78
14. Schifferle Sven	77
Brunner Lynn	77

Rang	Name	Punkte	Rang	Name	Punkte	Rang	Name	Punkte
16.	Bächle Paul	76	28.	Gleichert Aron	69	44.	Wirtz Antonia	60
	Künzi Alina	76		Alves Ferreira Joana	69		Keller Rhea	60
18.	Rechsteiner Sybille	75		Brunner Mischa	69		Müller Xenia	60
	Schifferle Lena	75		Peeters Selin	69		Lang Jason	60
20.	Fischer Sämi	73		Villiger Timon	69	48.	Cramerli Lian	59
	Schneider Laura	73	35.	Rufer Nevio	68		Ballat Curdin	59
22.	Marlovits John	72		Cramerli Alisha	67	50.	Knöpfel Eileen	58
	Thür Denice	72	36.	Mousson Helena	67		Strässle Mia	58
	Mühlebach Ella	72		Romoli Larissa	67	52.	Bugmann Raphael	57
	Maxton Levin	72	39.	Spannagel Lin	66	53.	Kellenberger Severin	56
	Spannagel Liv	72	40.	Cramerli Leon	64	54.	Lang Jeremy	55
27.	Sullivan Marc	70		Maxton Jara	64	55.	Müller Shalyn	53
28.	Binder Lars	69	42.	Keller Aylin	63	56.	Bergmann Emma	33
	Bugmann Elias	69	43.	Marlovits Noemi	61			

### Pro Döttingen bedankt sich

Die **KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN**, bedankt sich ganz herzlich bei den mitmachenden Vereinen, beim Parcoursleger Dani Binder und bei den zahlreichen Helfern. Sei es am Posten, am Kinderhüten, im Office oder beim Einrichten und Abräumen: nur der enorme, selbstlose Einsatz zahlreicher Helfer und Helferinnen verhalfen diesen Anlass Jahr für Jahr zu einem tollen Erlebnis.

Ein ganz besonderer Dank gilt auch unseren Sponsoren. Ihrer Grosszügigkeit verdanken wir den schönen Gabentisch.



**KULTUR**  
KOMMISSION  
**Pro Döttingen**

### Wir danken unseren Sponsoren

Volg ♦ Weinbaugenossenschaft Döttingen ♦ Metzgerei Baumann  
 Metzgerei Köferli ♦ Bäckerei-Konditorei Café Frei ♦ Papeterie Schneider  
 Concordia - Gabriela Fritschi ♦ Bahnhofapotheke U. Blumenthal ♦ EducaTec AG  
 Thai Restaurant Cambrinus ♦ Rolf Knecht Weinbau  
 Monika und Meinrad Keller Weinbau ♦ Ottos Warenposten  
 AWZ Arbeits- und Wohnzentrum Stiftung für Behinderte Kleindöttingen  
 Bäckerei-Konditorei Gfeller ♦ REKA-Beratung - Antoine Widmer ♦ Chrut & Stil  
 Alexandra Knecht Weinbau ♦ Josef Mittler Getränke AG ♦ Imkerei Villiger  
 Vögele Optik ♦ Binder's Imkerei ♦ Lichtpunkt Geschenk- und Buchladen  
 Gemeinde Döttingen ♦ Coiffeur Staub ♦ Weinhof Nyffenegger

## Öffnungszeiten der Entsorgungsstelle Langgrabe

Die Entsorgungsstelle Langgrabe bleibt am **Samstag, 24. Dez. 2016, geschlossen**.

Am Mittwoch, 28. Dezember 2016, und am Samstag, 31. Dezember 2016, ist die Entsorgungsstelle normal geöffnet.

Wir bitten Sie um Verständnis. Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

## *Döttinger Weihnachtsmarkt*

**Sonntag, 27. November 2016**

**10 - 19 Uhr**

*Rund um das Restaurant Fischerstube findet dieses Jahr ein Weihnachtsmarkt statt mit vielen weihnächtlichen Artikeln. An unseren Ständen finden Sie Weihnachtsgeschenke, Adventsartikel und natürlich auch Süßes für die Festtage. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



## Offenes Singen – Samstag, 17.12.2016, 17 Uhr

Unter dem Motto „Mir warted uf dich“ sind am 17. Dezember 2016 um 17 Uhr alle ganz herzlich zu einem offenen Singen in der katholischen Kirche Döttingen eingeladen. Begleitet von Orgel, Stefan Müller und Klavier, Ingrid Meier werden spontan die schönsten alten und neuen Adventslieder miteinander gesungen. Ebenfalls mit dabei ist der 3./4.-Klass-Chor der Primarschule Döttingen. Eine besondere Art der Einstimmung auf Weihnachten erwartet alle, die Freude an der Musik haben! Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Die Leitung hat Marion Joos und Kinder der 3. und 4. Klasse der Primarschule Döttingen lesen dazu Texte.

## **Konzert in der Kulturtankstelle Sonntag 20. Nov. 11 Uhr**

Mit dem virtuosen Salonquintett **Musici Volanti**. Klassik, Tango und traditionelle osteuropäische Volks- und Zigeunermusik. Ein Konzert mit viel Spielfreude, Witz und Temperament. *freie Kollekte*  
**Im Anschluss: Finissage** der Ausstellung Sites by Sights.

[www.kulturtankstelle.ch](http://www.kulturtankstelle.ch) Hauptstr. 78, Döttingen



# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Nach Startschwierigkeiten zeigte sich der Sommer 2016 im August und September von seiner versöhnlichen Seite

Auch unter objektiver Betrachtungsweise hat die Witterung im ersten Halbjahr und auch zum Sommeranfang nur wenige bis gar keine Lorbeeren eingefahren. Dann jedoch läutete der Juli die Trendwende zur nachhaltigen Besserung ein. In den Berichtsmonaten August und September lief der Sommer mit überdurchschnittlich sonnigem und sehr warmem Wetter doch noch zur Hochform auf. Besonders der aus meteorologischer Sicht erste Herbstmonat brachte es im Unteren Aaretal mit einer gemittelten Temperatur von 17.6°C auf ein Niveau, welches einem Hochsommermonat zu Ehren gereicht hätte. Die Temperatur des bisher absolut wärmsten September (2006) wurde denn auch nur um einen mickrigen Zehntelgrad Celsius verpasst.

Just zum Winzerfest war die späte Sommerherrlichkeit abrupt vorbei. Das Temperaturniveau lag praktisch von einem Tag auf den anderen, um mehr als 10°C tiefer. Bis zur Monatsmitte (Redaktionsschluss) handelte sich der Oktober, im Vergleich mit der klimarelevanten Vergleichstemperatur der Beobachtungsperiode 1961-1990, ein Temperaturdefizit von über 2°C ein. Diese kalte Phase dürfte bis zum Monatsende schwerlich wettzumachen sein. Man kann es drehen wie man will, die vielfach gescholtenen Monate der ersten Jahreshälfte waren allesamt zu warm, die beiden Wintermonate in erheblichem Ausmass, der März dagegen nur geringfügig. Also lag die gemittelte Jahrestemperatur per Ende September, wie könnte es anders sein, wieder massiv über dem Normwert. Ein milder Vorwinter brächte die Mitteltemperatur 2016 sogar nahe an die des Rekordjahres 2014.

Bald könnte auch der erste Schnee ein Thema sein! Zur Einstimmung sei erwähnt, dass seit der Jahrtausendwende im Unteren Aaretal der erste Schnee 3-mal bereits im Oktober gefallen ist (2003, 2008 und 2012, stets in der letzten Monatsdekade), wobei sich in den beiden letzteren Fällen ansehnliche Schneehöhen von gegen 10 cm bildeten. Dies trotz der vielzitierten Klimaerwärmung! Davor muss in den Annalen bis ins Jahr 1974 zurückgeblättert werden. Damals gab es schon Mitte Oktober eine morgendliche Schneeüberraschung. Meist fällt im Unteren Aaretal der erste Schnee im Laufe des Monats November, was in den vergangenen 25 Jahren 13-mal der Fall war. Weitere 8-mal zog sich „das Warten“ bis in den Dezember hinein. In einem Fall (2006) musste man sich gar bis über den Jahreswechsel gedulden, um den ersten Schneeflockentanz des Winters zu sehen.

<b>August 2016</b>		<b>2016</b>	<b>1991-2015</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche Steier ) <sup>1</sup>	40.4 mm 45.8 mm	88.4 mm	95.0 mm
Grösste Tagesmenge:	04. August	11.8 mm		
Temperatur-Mittelwert:		20.1 °C	19.1 °C	17.8 °C
Höchster Meßwert:	26. August	33.8 °C		
Tiefster Meßwert:	11. August	7.8 °C		
<b>September 2016</b>		<b>2016</b>	<b>1991-2015</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche Steier ) <sup>1</sup>	37.3 mm 45.2 mm	74.4 mm	73.0 mm
Grösste Tagesmenge:	18. September	15.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:		17.6 °C	14.7 °C	14.2 °C
Höchster Meßwert:	12. September	30.4 °C		
Tiefster Meßwert:	22. September	6.6 °C		

)<sup>1</sup> Werte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Döttingen, 16.10.2016

reto.waldburger@swissonline.ch

## Aus der Bauverwaltung

---

### Anmeldung zum Häckseldienst

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häckselservice zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

#### **Folgendes gilt es zu beachten:**

- Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.
- Aufwendungen bis zu 10 Minuten sind gratis.
- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt. (Fr. 280.--/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.--).
- Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 08. November 2016** statt.

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Bauverwaltung, Tel. 056 269 11 60, **bis spätestens Freitag, 4. November 2016** gerne entgegen.

*Bauverwaltung Döttingen*

## aus der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei

---

### Jahresvignetten Grünabfuhr 2017

Die Jahresvignetten 2017 für die Grünabfuhr sind ab Mitte Dezember auf der Einwohnerkontrolle / Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Die Gebühren bleiben unverändert:

120-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	65.00
240-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	130.00
660-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	370.00

Die Grüngutabfuhr vom Dienstag, 03. Januar, (infolge Feiertag am Dienstag) bis und mit Montag, 27. Februar 2017, findet 14-tägig statt. Ab Montag, 06. März 2017, erfolgt die Grüngutabfuhr wieder wöchentlich.

**Weihnachtsbäume** können im Januar unentgeltlich der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

### Achtung

Zusätzliche Eimer mit Grüngut, Gebinde oder Bündel, welche neben dem Grüncontainer hingestellt werden, müssen mit einer zusätzlichen, der Grösse entsprechenden Gebührenmarke versehen werden, ansonsten werden diese Behältnisse nicht geleert bzw. mitgenommen.



## Döttingen

zwischen Aare und Reben

### WINTERZEIT, ENERGIESPARZEIT

In der Winterzeit Energie sparen? Das klingt auf den ersten Blick nach einem Widerspruch. Ist doch gerade in der kalten und dunklen Jahreszeit der Energiebedarf erhöht. Man hält sich vermehrt zu Hause auf, was eine erhöhte Nutzung der eigenen Geräte mit sich bringt.

Am energyday, dem Tag vor der Umstellung auf die Winterzeit, möchten wir Sie dabei unterstützen, sich bewusster mit dem Energieverbrauch in der bevorstehenden kalten Jahreszeit im eigenen Haushalt auseinander zu setzen.



Während Ihre gebrauchten Geräte immer älter werden, bietet der Markt laufend neue, energieeffizientere Produkte an. So benötigen Elektrogeräte der neuesten Generation oft erheblich weniger Strom als früher. Zudem können Sie schon mit kleinen Verhaltensänderungen im Alltag Ihren Energieverbrauch deutlich reduzieren.

#### Clever Heizen

Ein angenehmes Raumklima ist wichtig, damit sich Menschen wohlfühlen. Kein Problem dank Heizkörpern mit einstellbaren Thermostatventilen. Sie schalten den Heizkörper ab, wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist – auf Stufe 3 wäre das bei 20 Grad Celsius. Wussten Sie, dass 1 Grad weniger sechs bis zehn Prozent Heizkosten spart?

#### Kurz und heftig lüften

Öffnen Sie im Winter die Fenster zwei- bis dreimal pro Tag, um kurz zu lüften. Das bringt frische Luft, ohne die Wände auszukühlen. Lassen Sie bei laufender Heizung keine Kippfenster offen – auch nicht auf Toiletten oder in Treppenhäusern. Durch ein offenes Kippfenster entweicht während eines Winters so viel Energie, wie in 200 Litern Heizöl steckt.

#### Läden schliessen

Verstellen Sie die Heizkörper nicht mit Möbeln, sonst staut sich die Wärme dahinter. Auch durch geschlossene Fenster entweicht Wärme. In sehr kalten Nächten ist es daher ratsam, die Läden zu schliessen, um die Abkühlung der Räume zu vermindern.

#### Hier erfahren Sie mehr

- [www.energyday.ch](http://www.energyday.ch)
- [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch) > wohnen > heizen
- Broschüre «Energie sparen im Alltag», [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch) > Publikationen

Richtig eingestellte Thermostatventile heizen sparsam und kostengünstig.

[www.energiestadt.ch](http://www.energiestadt.ch)

energieschweiz  
Unter Engagement unsere Zukunft.

Energiestadt  
european energy award

# Brennholzbestellung 2016 / 2017

## Brennholz (ab Waldstrasse)

**Buche**

**Laubmischholz**

**Nadelholz** (Fichte, Föhre)

## Preise:

= Fr. 80.00 / Ster

= Fr. 75.00 / Ster

= Fr. 70.00 / Ster

## Cheminéeholz, trocken

(ab Werkhof, nicht gesägt)

= Fr. 110.00 / Ster

Zusatzkosten für Sagen und Transport

= Fr. 60.00 / Ster

(Sagen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 40.00 / Transport Fr. 20.00)

✂-----Bestellformular hier abtrennen-----

## Normal gespalten

**Buche:**

Ster . . . .

**Laubmischholz:**

Ster . . . .

**Nadelholz:**

Ster . . . .

**Cheminéeholz:** (ab Werkhof, nicht gesägt)

Ster . . . .

**Sagen und Transport:**

Ja

Nein

Bemerkungen:

.....

Name, Vorname:

.....

Adresse:

.....

Wohnort:

.....

Telefonnummer:

.....

.....  
( Unterschrift )

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Anfang Dezember 2016** an die Gemeindekanzlei Döttingen, Surtalstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail an [gemeindekanzlei@doettingen.ch](mailto:gemeindekanzlei@doettingen.ch) senden.



## mit dem STV fit durch den Winter

... mit Gymnastik, Krafttraining und Spiel,  
durchgeführt von Turnverein und Damenriege

Für alle, einmal in der Woche ...

# Winter-Fitness-Programm

In der „alten“ Turnhalle in Döttingen

ab 08. November 2016

jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr

Es sind alle ganz herzlich willkommen, Frauen und Männer, ältere und jüngere!  
Ohne irgendwelche Vereinsverpflichtungen!

## Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)



Aargauische  
Kantonalbank

### **Birnel-Aktion 2016/2017**



Die Schweizerische Winterhilfe führt wie jedes Jahr eine BIRNEL-Aktion durch. Auf der Gemeindekanzlei (1. Stock) können **ab Mitte November ..**

**Gläser** à 1kg zu Fr. 11.00

**Dispenser** à 250g zu Fr. 4.50

... gekauft werden (nur solange Vorrat).



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung  
einen/-e motivierte/-n



## Grillmeister/-in

Für unsere jeweils donnerstag- oder feitagabends stattfindenden Heimspiele suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n Grillmeister-in. Wir, der FC Energie Beznau sind ein kleiner, motivierter Fussballverein mit zwei Aktivmannschaften. Wir trainieren zwei Mal in der Woche auf dem Sportplatz Stüdliau in Döttingen, wo auch unsere Heimspiele ausgetragen werden. Im Vordergrund steht für uns nicht in erster Linie der sportliche Erfolg, sondern Kollegialität, Teamgeist und gemütliches Beisammen sein.

Grillieren Sie leidenschaftlich gerne, verfügen über genügend Freizeit und die nötige Flexibilität? Dann suchen wir genau Sie!



### Ihre Aufgaben

- Grillieren während unseren Heimspielen (ca. 12 Spiele zwischen August und November und ca. 12 Spiele zwischen März und Juni)
- Zubereitung des Pausentees
- Einkauf von Getränken und Lebensmitteln

### Wir bieten

- Faire Umsatzbeteiligung
- Unterstützung in den anfallenden Tätigkeiten
- Kollegiales Zusammensein

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich bei Rafael Keller (079 679 39 72 | [fc-energie@gmx.ch](mailto:fc-energie@gmx.ch)) oder Peter Hochstrasser (076 570 40 10 | [fc-energie@gmx.ch](mailto:fc-energie@gmx.ch)) für ein unverbindliches Gespräch.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

FC Energie Beznau | Postfach 4 | 5312 Döttingen | [fc-energie@gmx.ch](mailto:fc-energie@gmx.ch) | [www.fc-energie.ch](http://www.fc-energie.ch)

**Modernisieren Sie jetzt!**

- Mit Europas Nr. 1 für
- mehr Komfort
  - höhere Sicherheit
  - bessere Optik

**Alle Infos bei uns!**

## **Knecht + Steidinger**

---

Stahl- und Metallbau  
CH-5312 Döttingen

Telefon +41 79 403 55 06  
E-Mail andre@kus.ch

*Ihr Fachhändler in der Nähe*

## aus der Einwohnerkontrolle

### Einwohnerstatistik

Einwohnerzahl per 15.08.2016	Einwohnerzahl per 15.10.2016	Todesfälle	Geburten
3'833	3'828	5	7

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

## Sudoku

			9			3		
		9						1
		8				7		4
8	1				9	4		
4		7		6		9	3	
			4					6
	9	2				1		3
5	3			7			4	
7					3	2	6	



**Regeln:** Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der neun kleinen Quadrate.

